

# KRAFT&DELE

Profesionální

## MINI AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA KD10622 NÁVOD K POUŽITÍ Překlad původních pokynů



### DODRŽUJTE TYTO POKYNY

Tato příručka obsahuje bezpečnostní a provozní informace a je součástí zařízení, na které se vztahuje záruka.



## POPIS DÍLŮ



## SPECIFIKACE

Napětí:	100-240 V AC
Délka průvodce:	4 palce
Rychlé načítání:	1,5(3) hodiny
Typ vodící desky:	Ozubené kolo
Délka vodící desky:	130 mm
Rychlost řetězu:	7m/s

# Bezpečnostní upozornění



## OSTRZEŻENIE!

**Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.**

Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

### **Přečtěte si všechny pokyny v této příručce**

Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Termínem "elektrický spotřebič", který se vyskytuje v upozorněních v tomto dokumentu, se rozumí elektrický spotřebič připojený ke zdroji elektrické energie prostřednictvím napájecího kabelu nebo elektrický spotřebič napájený z baterie (bezdrátový).

### **Místo výkonu práce**

- a) Pracoviště by mělo být čisté, uklizené a dobře osvětlené. Špinavé a tmavé prostory mohou být příčinou nehod.
- b) Nepoužívejte elektrické zařízení ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické zařízení vytváří elektrické jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zabraňte dětem a okolostojícím osobám v přístupu do pracovního prostoru. Zabraňte dětem a okolostojícím osobám, aby vás rozptylovaly, protože by mohly ohrozit obsluhu stroje.

### **Elektrická bezpečnost**

- a) Zástrčky spotřebiče musí pasovat do zásuvek. Zástrčka nesmí být v žádném případě upravována. Použití originálních napájecích komponentů (zástrčky, zásuvky) zajišťuje větší bezpečnost než jakékoli upravené komponenty.
- b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Napájecí kabel v žádném případě nepoužívejte k přenášení, přemísťování nebo odpojování zařízení. Napájecí kabel

nesmí být umístěn v blízkosti zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo prodloužené napájecí kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

d) Při používání přístroje venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití nevhodné šňůry při venkovním provozu může vést k úrazu elektrickým proudem.

## **Osobní bezpečnost**

a) Vždy udržujte pozornost Soustředte se na práci. Chovejte se rozumně. Nepoužívejte stroj, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či jiných stimulačních látek. Každá chvilka nepozornosti může způsobit vážnou nehodu.

b) Používejte ochranné pomůcky a vždy používejte ochranné brýle. Používání vhodných osobních ochranných prostředků pro daný typ zařízení a prováděnou práci (např. protiprachová maska, neklouzavý oděv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu) snižuje riziko úrazu.

c) Vyvarujte se nechtěného spuštění spotřebiče. Před připojením zástrčky spotřebiče do zásuvky se ujistěte, že je vypínač na spotřebiči vypnutý. Uchopení spotřebiče v blízkosti vypínače při jeho přenášení může vést ke stisknutí vypínače a vážné nehodě.

d) Před spuštěním spotřebiče vyjměte všechny seřizovací klíče. Klíč nebo jiné nářadí ponechané na pohyblivých částech spotřebiče může způsobit nehodu.

e) Udržujte stabilní postoj. Udržujte stabilní postoj, abyste v pracovní poloze neztratili rovnováhu.

f) Používejte vhodný ochranný oděv. Vždy noste chrániče sluchu. Nenoste volné oblečení ani šperky, protože by se mohly zachytit o rotující části stroje. Pokud má obsluha dlouhé vlasy, noste speciální ochrannou síťku.

g) Pokud je stroj vybaven odsávacím nebo sběrným zařízením, ujistěte se, že je ke stroji dobře a přesně připojeno. Použití těchto zařízení může snížit riziko nebezpečí emisí prachu.

## **Správná manipulace a obsluha elektrického spotřebiče**

- a) Stroj nepřetěžujte. Používejte pouze správný spotřebič pro danou práci. Bude bezpečnější a praktičtější používat správný spotřebič pro daný typ práce.
- b) Pokud spínač nefunguje nebo je poškozený, spotřebič nepoužívejte. Používání spotřebiče s poškozeným spínačem je nebezpečné.
- c) Před jakýmkoliv úpravami, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje vždy odpojte přístroj ze zásuvky. Tato opatření zabrání neúmyslnému spuštění přístroje.
- d) Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí. Rovněž je třeba učinit veškerá opatření, aby se ke spotřebiči nedostaly jiné osoby, které by jej používaly bez patřičných znalostí a zkušeností. Příklad v rukou nezkušené osoby může být velmi nebezpečný.
- e) Provádějte pravidelné kontroly spotřebiče. Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen, zda jsou otáčející se součásti spotřebiče hladké a další. Pokud zjistíte poškození, odešlete spotřebič do opravy. Provoz spotřebiče s poškozenými součástmi může být velmi nebezpečný.
- f) Řezné nástroje musí být ostré a čisté. Správná údržba řezných prvků zajišťuje správný výkon a kvalitu obrábění.

## **Servis**

- a) Servis přístroje smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik. Při opravě nebo výměně musí být použity originální náhradní díly. Tím je zajištěn bezpečný provoz spotřebiče.

## **Další informace**

- a) Uchovávejte v čistém, suchém a větraném prostředí s teplotou 0-40°C a relativní vlhkostí nejvýše 75 %. Vyhněte se kontaktu s korozivními látkami. Baterii uchovávejte mimo dosah ohně a zdrojů tepla, před deštěm a vodou.
- b) Výrobek je přísně zakázáno nabíjet z vybijecí svorky a musí se nabíjet z nabíjecí zásuvky pomocí vhodné speciální nabíječky. Jakmile přestane indikátor nabíjení na nabíječkách rolovat, včas vytáhněte nabíjecí zástrčku, aby nedošlo k přebití baterie.
- c) Lithiové baterie jsou náchylnější k výbuchu a požáru než jiné typy baterií. V poslední době se s podobnými případy setkala společnost APPLE, DEL; při nabíjení navíc nepoužívejte tzv.

na baterii nebo nabíječku neumist'ujte hořlavé a výbušné materiály, jako jsou noviny, časopisy, olej apod.

d) Výrobek má funkci nadproudové ochrany. Pokud proud elektrického zařízení překročí maximální výstupní proud výrobku. Když je ochranný obvod aktivován, zdá se, že elektrické zařízení nepracuje normálně.

e) Lithiová baterie je typ spotřebního materiálu, její životnost je pevně daná (počet nabití a vybití je obvykle 30050). Právě zvládnutí správného používání je tajemstvím prodloužení životnosti baterie. Různé typy baterií mají různé požadavky na nabíjení, lithiové baterie jsou při nabíjení náchylné k problémům s teplem a vysokou teplotou. K nabíjení akumulátoru používejte nabíječku (nebo nainstalujte originální nabíječku).

f) Vyhněte se dlouhodobému nepřerušovanému nabíjení a nabíjení pomocí nabíječek, které nejsou v souladu s předpisy (zejména nabíječek nižší třídy) bez ochranných funkcí), abyste předešli poškození nebo nebezpečí, správný způsob je používat kvalifikovanou nebo originální nabíječku. Nabíjejte baterii a vyjměte ji, až když je plná. Obvykle mají lithiové baterie funkci relativní plné ochrany (s ochrannou deskou). Neexistuje mnoho dalších požadavků na nabíjení baterie, ale pro zabránění bezpečnostních důvodů způsobených selháním funkce ochrany ochranné desky proti přebití. Problém se nedoporučuje nabíjet po delší dobu, baterie by měla být po naplnění vyjmuta a k nabíjení by měla být použita originální baterie. Příloženou nabíječku a provozujte a používejte podle návodu, jinak může dojít k poškození baterie nebo dokonce k jejímu ohrožení.

g) Vzhledem k tomu, že dlouhodobé skladování urychlí vybíjení baterie a pasivaci aktivního materiálu, okolní teplota a vlhkost je 10 lt, je vhodnější, aby byla v rozmezí 30 \* C až 65 20 %, a zároveň se zkrátí dlouhodobé skladování baterie (např. na více než rok) negativní vliv vybíjení nečistot a pasivace aktivního materiálu, baterie se musí každé tři měsíce nabíjet a vybíjet, aby se obnovil její původní výkon.

## **Bezpečnostní opatření pro použití**




- Nabíjejte baterii, během nabíjení se rozsvítí červená kontrolka, po úplném nabití se rozsvítí zelená kontrolka.
- Řetěz namontujte podle provozního schématu. Poznámka: Při montáži a demontáži vodící desky odpojte baterii.
- Po dokončení instalace je třeba stroj nejprve spustit bez zátěže a sledovat normální provoz stroje.
- Nedoporučuje se řezat příliš tvrdě, podle aktuální situace řezu nejprve malé a pak velké.

## Použití baterie

- Používejte baterie vyrobené naší společností, s výjimkou 21V/12V BATERIE. 42V dvě specifikace, lze použít pouze při vložení hostitele se stejným napětím.
- Baterie je plně nabitá, odpojte napájení.
- Baterie je vybavena teplotní ochranou, ochranou proti nízkému napětí a nadproudovou ochranou. Nenachází se při použití normálního napájení, napájení, před použitím zkontrolujte, zda teplota není příliš vysoká v důsledku nepřiměřeného používání a vyžaduje chlazení. Při příliš nízkém napětí se včas nabije a chrání také provozní proud.
- Bylo zjištěno, že z baterie během provozu vycházejí jiskry, kouř a zvláštní zápach. Okamžitě ji deaktivujte a kontaktujte výrobce.

## Používání nabíječky

- Použijte nabíječku vyrobenou naší společností, máme dvě specifikace 21V, 42V. Nabíječku lze použít pouze v případě, že je vložena baterie se stejným napětím, které je uvedeno v měřiči.
- Zapojte zelený indikátor napájení a při nabíjení baterie se indikátor rozsvítí červeně a indikátor plného nabití zeleně.
- Vložte baterii a mírně ji přitlačte k nabíječce, abyste zajistili dobrý kontakt.
- Používejte jej při teplotě 0-40 stupňů, na severu je v zimě chladno, nabíjejte jej uvnitř. Používejte rukavice, protiprachovou masku, chrániče sluchu, chraňte si oči, zabraňte vdechnutí prachu, zabraňte poškození sluchu.

	<b>Používejte ochranné brýle na ochranu očí.</b>
	<b>Používejte chrániče sluchu, abyste zabránili poškození sluchu.</b>
	<b>Používejte protiprachovou masku, abyste zabránili vdechnutí prachu.</b>

## Nastavení napnutí řetězu pily



# OSTROŽNIE!

- Proceduru zakładania lub zdejmowania piły łańcuchowej należy przeprowadzić w czystym miejscu wolnym od trocin i tym podobnych.
- Nie napinaj zbyt mocno łańcucha piły. Zbyt duże napięcie piły łańcuchowej może spowodować zerwanie piły łańcuchowej, zużycie prowadnicy i zerwanie pokrętła regulacyjnego.
- Zbyt luźny łańcuch może zeskokczyć z prowadnicy i spowodować obrażenia.
- Przed instalacją wyjmij baterię.

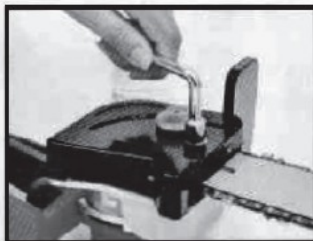
- Řetěz pily se může po mnoha hodinách používání uvolnit.
- Před použitím občas zkontrolujte napnutí řetězu.



1. Zamontuj płytkę prowadzącą i łańcuch na zębatce i zamontuj płytkę prowadzącą regulującą elastyczny kołek w małym otworze płyty prowadzącej.



2. Zakryj osłonę płyty prowadzącej, załóż nakrętkę i nie dokręcaj jej, ręcznie wyreguluj napięcie łańcucha.



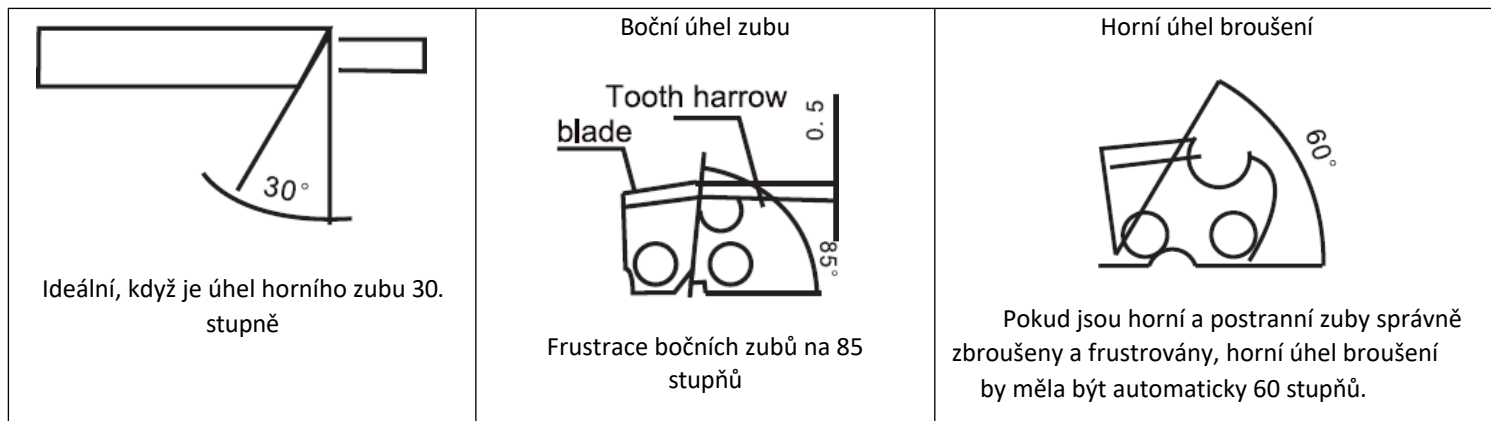
3. Dokręć śruby kluczem.



## Údržba řetězu

### 1. Broušení řetězovou pilou

Chcete-li zachovat co nejlepší stav řezných nástrojů, ujistěte se, že jsou zuby pily ostré, a správně je zbruste, jak je znázorněno na obrázku níže.



Při řezání řetězu tlačte pilník ve směru naznačeném šipkou a dávejte pozor, abyste se pilníkem nedotkli ostří. Po dvou až třech pilováních řetězu může být nutné zubový kotouč upilovat o něco níže. To je způsobeno tím, že k měření hloubky pilového kotouče byla použita zubová hrábě. Při řezání zubového kotouče dojde v důsledku charakteristického zakřivení zubového kotouče ke ztrátě jeho výšky. V důsledku toho bude perforovaná čepel nižší než hloubkoměr, což způsobí selhání řezu. Chcete-li tuto nevýhodu kompenzovat, zbruste horní část zubového ostří plochým pilníkem tak, aby byla přibližně 0,5 mm pod horní částí zubu. Dávejte pozor, abyste zubový hřeben nepilovali příliš, jinak se zubový nůž prořízne tunou, což způsobí zaseknutí nástroje při řezání.

### Odstraňte nahromaděné hobliny

Po řezání dřeva projděte drážkou vodící desky otvor pro mazací olej, abyste odstranili hobliny, dřevěný prach apod. A vyčistěte kanálek pro mazací olej. V tomto okamžiku vyjměte vodící desku za účelem údržby.

### Ochrana životního prostředí



Elektrické výrobky se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Musí být likvidovány ve specializovaných recyklačních zařízeních. Informace o způsobu likvidace elektrospotřebičů získáte na místních úřadech.

## **Záruka**

- Na tento přístroj je poskytována záruka po dobu 12 měsíců od data zakoupení prvním uživatelem.
- Záruka se vztahuje na všechny výrobní vady a vady materiálu. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, jako jsou například ložiska, kartáče, kabely, zástrčky, příslušenství, jako jsou vrtáky, řezné kotouče, řezné nože atd., poškození a závady vzniklé přetížením stroje, nehodami, úpravami a náklady na dopravu.
- Vyhrazuje si právo zamítnout reklamaci, pokud není možné ověřit nákup nebo pokud je zřejmé, že výrobek byl používán nesprávně (tj. ventilační otvory nebyly pravidelně čištěny a kartáče nebyly pravidelně vyměňovány).
- Doklad o koupi je dokladem o datu nákupu výrobku.
- Zařízení musí být vráceno složené a úhledně zabalené v původním obalu spolu s dokladem o koupi.

# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

**Autorizovaný zástupce výrobce:** FOREINTRADE S.A.

**Adresa zplnomocněného zástupce:** Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn.

**PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBEK JE V SOULADU S EVROPSKÝMI NORMAMI.**

**Název produktu:** Akumulátorová řetězová pila (ochranná známka Kraft&Dele)

**Model (obchodní označení):** KD10622 / KD10623 / GW5

**Údaje o výrobku:** Napětí: 230V, 50Hz  
Délka průvodce: 4" nebo 6"

## Prohlášení:

Výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky směrnic ES:

1. 2006/42/ES Směrnice o strojních zařízeních
2. 2011/65/EU Směrnice ROHS 2
3. 2000/14/ES Směrnice o emisích hluku

## Podle norem:

EN 55014-1:2017;  
EN IEC 61000-3-2:2019;  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 55014-2:2015

<sup>rd</sup>Certifikát číslo B-E201133329 vydaný společností Beide(Shenzhen) Product Service Limited (6F, Bldg E, Hourui 3 Ind Zone, Xixiang, Baoan Dist, Shenzhen, Čína)) ze dne 30.12.2020.

**Osoba odpovědná za vedení technických záznamů:** Ma Dong Hui, Janówek, Larch Street.  
54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Tarczyn, 20.10.2022